Patricia Méndez
Vicente García S.

ESTAMPA DE SAN MARTÍN

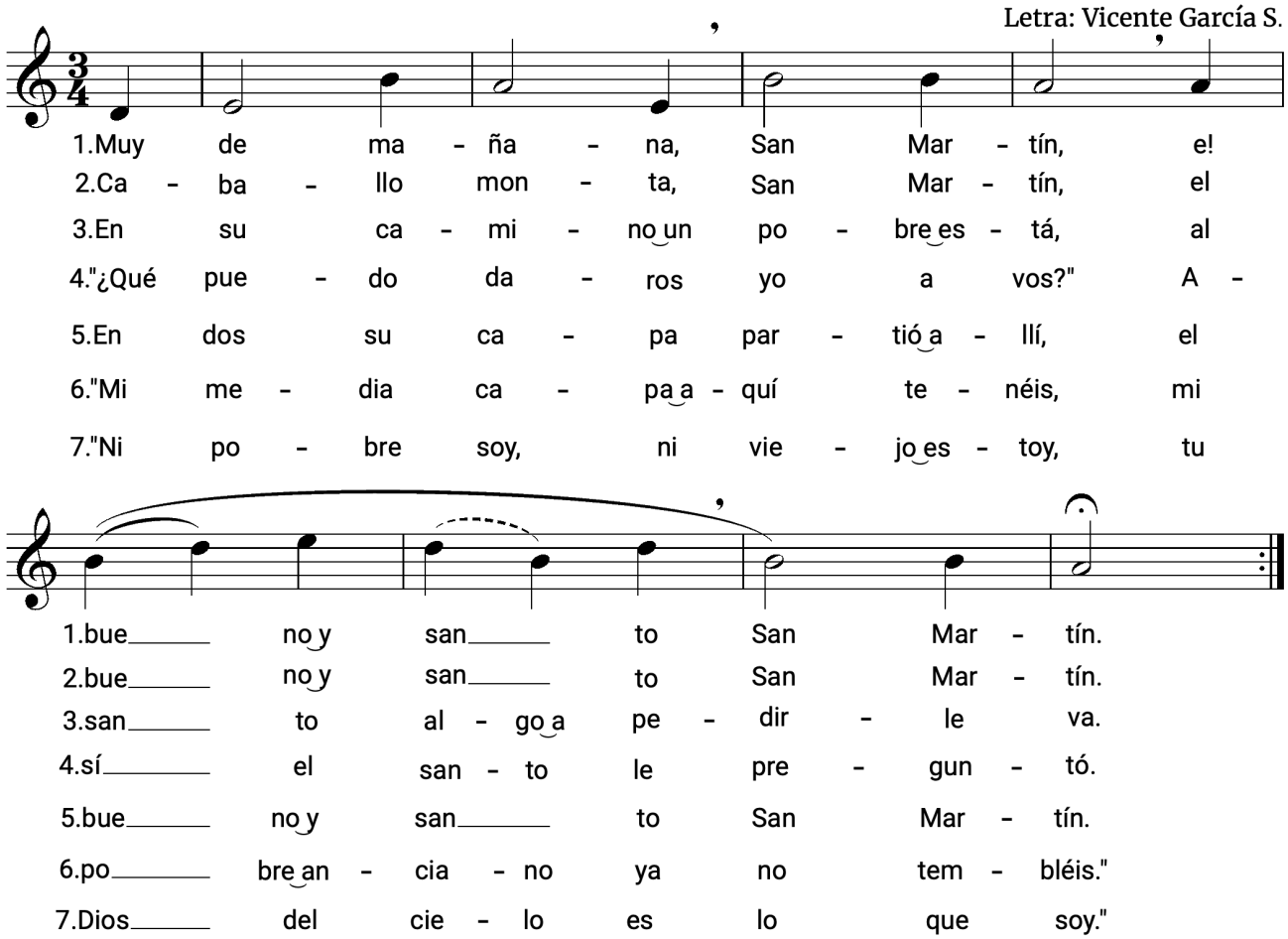
2º

Personajes:

Campesinos	**Personas**	**3º soldado**
Mendigo	**Martín**	**4º soldado**
Una niña	**1º soldado**	**Coro**
Un niño	**2º soldado**	**Flautistas**

(La compañía va subiendo al escenario cantando ♬. Estrofas 1. y 2. y/o con flautas♬)

Música: W. Wünsch
Letra: Vicente García S.



https://ideaswaldorf.com/muy-de-mañana/

(Campesinos en el bosque, quejándose)

Un grupo de campesinos

¡Se acerca el invierno,
hace un frío del infierno!
¡Y el viento con fuerza sopla!
¡Nos falta comida y ropa!
(Un mendigo sale por otro lado)

Mendigo

Mis viejos huesos doloridos están,
rígidos con la humedad se pondrán.

(Un niño y una niña piden limosna a un grupo de personas)

Una niña

Por favor, buena gente,
dadme ropa para cubrir mi frente.

Un niño

Cualquier cosa nos puede servir,
sea lo que sea y que tengas por ahí.

Personas

Lo sentimos, mas no podemos ayudaros,
llevamos solo lo puesto, y lo necesitamos.

(Con o sin flautas, cantan ♫ 3. Estrofa)

(Ahora, aparece sobre un caballo, Martín rodeado por 5 o 6 soldados que van a pie. Su magnífica capa carmesí cubre la parte trasera de su caballo. El mendigo se acerca al grupo de soldados)

1º soldado
(Al mendigo)

¡Vete de aquí, sucio mendigo!
¡Aparta del camino!
¡Martín, nuestro capitán
por aquí debe pasar!

(Martín oye hablar y se acerca)

Martín

¿Qué pasa? ¿Quién implora?
¿Qué quiere esa persona que llora?

2º soldado

Dice que tiene frío y está hambriento.
Es sólo un mendigo, un viejo harapiento.

(Con o sin flautas, cantan ♫ 4. Estrofa)

Martín
(Mirándole)

Llevo ropa grande y cara,
te daré la mitad de mi capa.
Sus pliegues pueden salvarte la vida.
¡Ojalá tuviéramos también comida,
leña para calentarte
y el hambre y frío quitarte.

(Con o sin flautas, cantan ♫ 5. 6. Estrofas)

3º soldado

¡Oh, eres demasiado generoso, capitán!

4º soldado

¡No hagas eso. El frío, tú mismo sentirás!

Martín No podré vivir tranquilo ni ser valiente
si este hombre se congela hasta la muerte.

(Martín desenvaina su espada. Se quita la capa y la corta en dos).

¡Aquí está, amigo bueno.
Envuélvetela alrededor de tu cuerpo desecho!

Mendigo ¡Gracias soldado, magnánimo señor!
¡Que el Cielo recompense la fuerza viva de tu corazón!

(Una niña aparece con una estrella brillante en la frente y los brazos levantados eurítmicamente)

Niña Los Ángeles me han enviado de arriba hasta aquí
para alabar la misericordia y el amor de Martin.

(Con o sin flautas, cantan ♫ 7. Estrofa)

Todos Durante miles de años la humanidad recordará
cómo Martín desenvainó su espada y no para luchar.
Mas sí para compartir y reavivar su alma
dando a una pobre persona la mitad de su capa.

(La compañía empieza a cantar ♫ y luego puede ir saliendo del escenario siguiendo el canto y/o tocando la flauta ♫)

Texto en inglés:
"St. Martin's Play"
Patricia Méndez 2002

Puesta en verso en español y arreglos
Vicente García S. 2022